

DYSTRYBUTOR WODY

# AQA drink Pro 20 HCS/CAS & HCA

PL

INSTRUKCJA INSTALACJI  
I OBSŁUGI



INSTRUKCJA  
DOSTĘPNA W INNYCH  
WERSJACH JĘZYKOWYCH.  
ZESKANUJ KODE QR.



<b>1. ZAKRES DOSTAWY</b>	<b>3</b>
<b>2. DANE TECHNICZNE</b>	<b>3</b>
<b>3. UŻYWANIE I BUDOWA</b>	<b>4</b>
3.1 UŻYWANIE I PRZEZNACZENIE DYSTRYBUTORA .....	4
3.2 BUDOWA I FUNKCJE DYSTRYBUTORA WODY AQA DRINK PRO 20 .....	4
3.3 FUNKCJE ZINTEGROWANEGO SYSTEMU UV W DYSTRYBUTORZE AQA DRINK PRO 20 .....	6
3.4 SZAFKA DYSTRYBUTORA AQA DRINK PRO 20 (OPCJA) .....	7
<b>4. INSTRUKCJE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA</b>	<b>7</b>
4.1 GWARANCJA I WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI .....	9
4.2 ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY UŻYWAJĄCEJ URZĄDZENIE .....	9
4.3 WARUNKI LICENCJI .....	9
4.4 WYKWALIFIKOWANY PERSONEL .....	9
<b>5. INSTALACJA I PRZEKAZYWANIE DO EKSPLOATACJI</b>	<b>10</b>
5.1 ROZPAKOWANIE DYSTRYBUTORA WODY AQA DRINK PRO 20 .....	10
5.2 PRZYGOTOWANIE DYSTRYBUTORA WODY AQA DRINK PRO 20 DO UŻYCIA .....	10
5.3 INSTALACJA FILTRA .....	10
5.4 PODŁĄCZENIE WODY I NAPEŁNIANIE SYSTEMU .....	10
5.5 MONTAŻ / WYMIANA BUTLI Z GAZEM CO <sub>2</sub> I WŁĄCZANIE URZĄDZENIA .....	11
5.6 USTAWIANIE TEMPERATURY CHŁODZENIA .....	14
5.7 ZABEZPIECZENIE PRZED WYCIEKAMI .....	14
<b>6. KONSERWACJA I HIGIENA</b>	<b>14</b>
6.1 INTERWAŁY KONSERWACJI .....	15
6.2 HIGIENA.....	15
6.3 PRZERWY W UŻYTKOWANIU .....	15
6.4 WYMIANA LAMPY UV .....	16
<b>7. USUWANIE</b>	<b>16</b>
<b>8. DIAGNOSTYKA I USUWANIE PROBLEMÓW</b>	<b>17</b>
<b>9. LISTA SPRAWDZAJĄCA STAN HIGIENICZNY URZĄDZENIA AQA DRINK PRO 20</b>	<b>19</b>
<b>10. PROTOKÓŁ HIGIENICZNY DYSTRYBUTORA AQA DRINK PRO 2</b>	<b>20</b>
<b>11. INSTRUKCJE CZYSZCZENIA I DEZYNFEKCJI</b>	<b>23</b>
11.1 AQA DRINK PRO 20 <b>HCS/CAS</b> .....	26
11.2 AQA DRINK PRO 20 <b>HCA</b> .....	36

## OBJAŚNIENIA ZNAKÓW I SYMBOLI OSTRZEGAWCZYCH



**Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Podczas wykonywania prac przy urządzeniu bądź w sytuacjach i miejscach, gdzie występuje ten symbol, należy zawsze skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.



**Ostrzeżenie!** Ten symbol oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, o ile nie zostaną zachowane odpowiednie środki ostrożności, może prowadzić do odniesienia obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.



**Uwaga!** Ten symbol wskazuje na zalecenia i informacje dotyczące sprawnego i bezproblemowego działania i obsługi urządzenia.

## 1. ZAKRES DOSTAWY

- » Dystrybutor wody AQA drink Pro 20
- » Taca ociekowa (ociekacz)
- » Kabel zasilający
- » Wąż
- » Zawór kątowy

### Dostępne opcje dodatkowe:

- » Szafka z uchwytem tacy ociekowej i podłączonym zbiornikiem ściekowym
- » Wodny zestaw instalacyjny
- » Zestaw instalacyjny CO<sub>2</sub> (dla modeli AQA drink Pro 20 HCS i CAS)

## 2. DANE TECHNICZNE

Wymiary i waga		HCS/CAS	HCA
Wymiary (Sz x W x Gł)	cm	23 x 39 x 36	23 x 39 x 36
Wymiary szafki (Sz x W x Gł)	cm	23 x 80 x 36	23 x 80 x 36
Wysokość kurka	cm	21,5	21,5
Waga netto, urządzenie	kg	20 / 18	18
Waga brutto, urządzenie	kg	24 / 21	21
Podłączenia		HCS/CAS	HCA
Napięcie sieciowe i częstotliwość	V   Hz	220-240   50	220-240   50
Całkowity pobór mocy	W	730 / 230	700
Podłączenie sieciowe	Typ	IEC 60320-C13 standardowe złącze urządzeń	IEC 60320-C13 standardowe złącze urządzeń
Podłączenie wody pitnej	Cale	1/4" złączka wtykowa (typu żeńskiego)	1/4" złączka wtykowa (typu żeńskiego)
Podłączenie CO <sub>2</sub>	Cale	1/4" złączka wtykowa (typu żeńskiego)	-
Warunki pracy		HCS/CAS	HCA
Wydajność wypływu wody w temp. pokojowej, niegazowana	l/h	>120	>120
Wydajn. wody chłodz., niegaz./CO <sub>2</sub> *	l/h	20	-
Temperatura wody zimnej	°C	4-12	4-12
Temperatura wody gorącej	°C	90-95 / nie dotyczy	90-95
Przepływ na wylocie	l/min	~2	~2
Maks. moc chłodnicza	W	150	150
Ciśnienie wody na wlocie zalecane   maks.	bar	3   5	3   5
Moc lampy UV	W	11	11
Maks. ciśnienie CO <sub>2</sub>	bar	4	-
Technologia chłodzenia		Chłodzenie cieczą	Chłodzenie cieczą
Czynnik chłodzenia		R134a (36 g)	R134a (36 g)
Pojemność zbiornika wody CO <sub>2</sub>	l	2,5 / 4	2,7
Pojemność zbiornika wody, gorąca	l	0,7 / nie dotyczy	0,7
Zabezpieczenie przed wyciekami		tak	tak
Poziom hałasu	dB(A)	50	50

\* standardowe warunki pracy użytkownika (około 20 °C)

### 3. UŻYWANIE I BUDOWA

#### 3.1 UŻYWANIE I PRZEZNACZENIE DYSTRYBUTORA

Dystrybutor wody BWT AQA drink Pro 20 może być zasilany wyłącznie zimną wodą o jakości wody zdatnej do picia. Wszelkie inne użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie AQA drink Pro 20 to dystrybutor wody, który łączy się bezpośrednio z linią doprowadzającą wodę pitną. W ten sposób mamy nielimitowany dostęp do czystej wody pitnej (w zależności od wydajności filtra). Najlepsze jest połączenie dystrybutora wody z technologią filtracji firmy BWT; wtedy uzyskujemy najlepsze parametry dzięki wzbogacaniu wody magnezem.

#### 3.2 BUDOWA I FUNKCJE DYSTRYBUTORA WODY AQA DRINK PRO 20

- » Dystrybutor wody AQA drink Pro 20 jest oferowany z trzema różnymi opcjami wody:
  - » HCS: woda gorąca, zimna, chłodzona z CO<sub>2</sub>
  - » HCA: woda gorąca, zimna, w temperaturze pokojowej
  - » CAS: woda zimna, w temperaturze pokojowej, chłodzona CO<sub>2</sub>

Rys. 1 (HCS/CAS) i Rys. 2 (HCA) pokazują dystrybutor wody AQA drink Pro 20. Z przodu znajdują się następujące elementy:



Rys. 1: Widok z przodu AQA drink Pro 20 HCS/CAS







Rys. 2: Widok z przodu AQA drink Pro 20 HCA

1. Wskaźniki LED
2. Przyciski wyboru
3. Tacka ociekowa
4. Wypływ wody

Umieścić szklankę na kratce tacki ociekacza pod wylotem wody. Wypływ wody i lampa UV uruchamiają się zaraz po naciśnięciu wybranego przycisku; wciśnij raz dla wody schłodzonej, schłodzonej z CO<sub>2</sub> lub nieschłodzonej bez gazu lub wciśnij dwa razy dla wody gorącej. Panel sterowania jest pokazany na Rys. 3 i 4.




## Opis przycisków wyboru:



-  woda schłodzona
-  woda gorąca - w modelu HCS
-  woda w temp. pokojowej – w modelu CAS
-  woda gazowana z CO<sub>2</sub>

Rys. 3: Panel sterowania AQA drink Pro 20 HCS/CAS



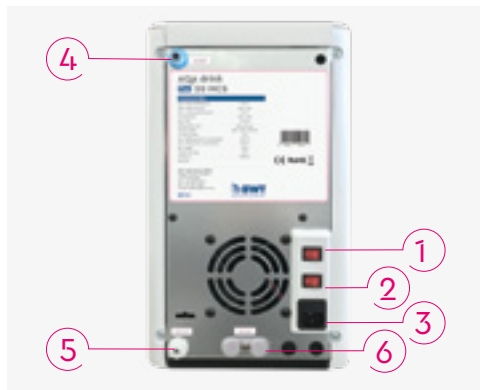
-  woda schłodzona
-  woda gorąca
-  woda w temp. pokojowej

Rys. 4: Panel sterowania AQA drink Pro 20 HCA

## Opis diodowych wskaźników LED:

- » Wskaźnik LED COLD (ZIMNA) świeci się, kiedy funkcja wody zimnej jest włączona: schłodzona woda jest dostępna.
- » Wskaźnik LED CO<sub>2</sub> świeci się, kiedy funkcja CO<sub>2</sub> jest włączona: woda gazowana (z CO<sub>2</sub>) jest dostępna
- » Wskaźnik LED HOT (GORĄCA) świeci się, kiedy funkcja gorącej wody jest włączona: woda gorąca jest dostępna.
- » Wskaźnik LED UV świeci się, kiedy lampa UV jest włączona: lampa UV pracuje.
- » Wskaźnik LED UV miga, kiedy lampa UV nie pracuje lub nie jest podłączona.

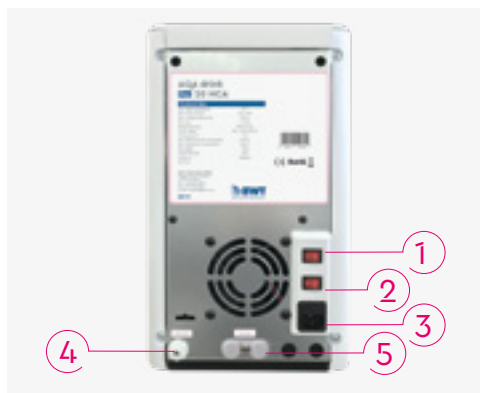
Na tylnej ścianie dystrybutora wody AQA drink Pro 20 HCS/CAS znajdują się następujące elementy i połączenia (Rys. 5):



1. Wyłącznik bojlera (HOT),  
(w wersji CAS – funkcja schłodzenia (COLD))
2. Wyłącznik pompy gazowania wody (CO<sub>2</sub>)
3. Złącze zasilania
4. Podłączenie CO<sub>2</sub> (WLOT CO<sub>2</sub>)
5. Podłączenie wody (WLOT WODY)
6. Spust wody gorącej (ODPŁYW)

Rys. 5: Tylna ścianka AQA drink Pro 20 HCS/CAS

Na tylnej ścianie dystrybutora wody AQA drink Pro 20 HCA znajdują się następujące połączenia (Rys. 6):



1. Wyłącznik funkcji schłodzenia (COLD)
2. Wyłącznik bojlera (HOT)
3. Złącze zasilania
4. Podłączenie wody (WLOT WODY)
5. Spust wody gorącej (ODPŁYW)

Rys. 6: Tylna ścianka AQA drink Pro 20 HCA

### 3.3 FUNKCJE ZINTEGROWANEGO SYSTEMU UV W DYSTRYBUTORZE AQA DRINK PRO 20

Dystrybutor wody AQA drink Pro 20 posiada zintegrowany system UV z lampą na ultrafiolet o mocy 11 W. Gdy lampa UV pracuje, diodowy wskaźnik LED świeci się. Jeżeli wciśniemy przycisk nalewania wody, zacznie się ona nalewać po około 2 sek. sterylizacji promieniami UV. Jeżeli funkcja nalewania wody nie zadziała, należy wcisnąć przycisk nalewania jeszcze raz. Po każdym wypływie wody z dystrybutora, sterylizacja UV jest kontynuowana przez około 60 sek.

#### **i** Uwaga!

Jeżeli lampa UV jest uszkodzona lub niepodłączona, woda może nadal wypływać i można korzystać z dystrybutora bez przeszkód. Jednakże w takiej sytuacji uaktywni się akustyczny sygnał ostrzegawczy po wciśnięciu przycisków do napełniania a wskaźnik LED na panelu czołowym będzie migał.

Zgodnie z wymaganiami w zakresie dezynfekcji, lampa UV może się palić dłużej niż nominalne 60 sekund, co może spowodować znaczne podgrzanie wody w reaktorze. Kiedy ma miejsce taka sytuacja, wystarczy przepłukać system do przywrócenia temperatury nominalnej.

### 3.4 SZAFKA DYSTRYBUTORA AQA DRINK PRO 20 (OPCJA)

Dystrybutor wody AQA drink Pro 20 (Rys. 7) jest dostępny z opcjonalną szafką do instalacji dystrybutora w formie wolnostojącego urządzenia. Szafka ma regulowane na wysokość nóżki pod podstawą oraz zintegrowany podajnik kubków z przodu. Zbiornik ściekowy z czujnikiem poziomu wody ściekowej jest podłączony do górnej części wewnątrz szafki (Rys. 8 i Rys. 9). Kabel czujnika poziomu w szafce jest podłączony do wtyczki po lewej stronie płyty podstawy dystrybutora wody.

#### Zakres dostawy szafki obejmuje:

- » Zintegrowany zbiornik na wodę ściekową (3 l)
- » Uchwyt tacki ociekowej



Rys. 7: Szafka AQA drink Pro 20 (widok z zewnątrz).



Rys. 8: Wnętrze szafki AQA-drink Pro 20 z włożonym zbiornikiem ściekowym.



Rys. 9: Wnętrze szafki AQA drink Pro 20 bez zbiornika ściekowego na swoim miejscu.

PL

## 4. INSTRUKCJE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA

Niniejsze instrukcje instalacji i obsługi zawierają ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i wydajnego używania dystrybutora wody AQA drink Pro 20. Pomimo zapewnienia wszelkich środków ostrożności, każdy produkt stwarza pewnie szczątkowe ryzyko, zwłaszcza gdy nie jest prawidłowo używany. Każde urządzenie techniczne wymaga regularnej konserwacji i serwisowania (Rozdział 6) by działało prawidłowo. Przestrzeganie wszystkich przedstawionych instrukcji bezpieczeństwa i obsługi to zasadniczy wymóg bezpiecznego działania urządzenia. Ponadto, obowiązujące są także lokalne przepisy w zakresie zapobiegania wypadkom oraz ogólne regulacje BHP.



### Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych na tym urządzeniu, musi być ono odłączone od sieci zasilającej.

Musi być zapewniona możliwość odłączenia prądu elektrycznego albo przez wyciągnięcie przewodu zasilającego albo za pomocą dwubiegunowego wyłącznika sieciowego przy gniazdku.

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanego technika.

Nie używać przedłużaczy ani rozgałęziaczy.

Sprawdzić, czy dane napięcia podane na tabliczce znamionowej są zgodne z instalacją elektryczną w danej lokalizacji.

Urządzenie musi być zabezpieczone uziemnikiem. Uziemienie urządzenia jest wymogiem prawnym.

Połączenia elektryczne muszą być zgodne z lokalnymi normami.

Dystrybutor wody został zaprojektowany i zbudowany zgodnie z Dyrektywą o Niskim Napięciu 2006/95/EC oraz przepisami dyrektywy EC 2004/108 EMC.



### Ostrzeżenie!

W przypadku jakiegokolwiek użycia urządzenia niezgodnego z jego przeznaczeniem, np. używanie dystrybutora do przetwarzania wody, która nie ma jakości wody pitnej, spożywanie takiej wody może stanowić zagrożenie dla zdrowia:

» ryzyko mikrobiologiczne w wyniku narażenia na zarazki i drobnoustroje chorobotwórcze.

» ryzyko związane z wysokim stężeniem metali ciężkich lub zanieczyszczeń organicznych.

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych na linii dostarczającej wodę pitną, odłączyć urządzenie od linii zasilania wodą. Przed ponownym połączeniem, przepłukać rury wodne.

Stosować się do wszystkich krajowych przepisów instalacyjnych (np. norm DIN 1988, EN 1717), ogólnych warunków higienicznych oraz wymogów technicznych związanych z ochroną wody pitnej.

Materiały dystrybutora wody, które mają bezpośredni kontakt z wodą spełniają wymagania stosownych przepisów i ogólnych norm dla przemysłu spożywczego. Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z przepisami Włoskiego Dekretu Ministerialnego D.M. 174 z dnia 06/04/2004 oraz D.M. 25 z dnia 07/02/2012.

Unikać magazynowania urządzenia przez długie okresy czasu by zminimalizować ryzyko zakażenia bakteriologicznego.

Linie układu chłodzącego nie mogą być uszkodzone, ponieważ są one napełnione gazem R134a, który jest bardzo łatwopalny. Należy regularnie sprawdzać te linie.

Ustawić urządzenie w czystym, suchym i dobrze wietrzonym pomieszczeniu. Dystrybutor AQA drink Pro 20 jest przeznaczony do pracy w temperaturze pokojowej w zakresie od 5 °C do 32 °C – klasa klimatyczna N.

Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i otwartego ognia.

Nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami i oparami.

Miejsce instalacji musi być chronione przed mrozem i bezpośrednią operacją promieni słonecznych.



## 4.1 GWARANCJA I WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Dystrybutor wody AQA drink Pro 20 ma 2 lata gwarancji. Należy stosować się do informacji i zaleceń związanych z produktem, jak również do lokalnych przepisów w zakresie wody pitnej i usuwania odpadów dla danego zastosowania. Wszelkie informacje i instrukcje w niniejszym przewodniku uwzględniają stosowne normy i przepisy, obecny stan wiedzy technicznej, jak również nasze wieloletnie doświadczenie i wiedzę w tym zakresie. Ilustracje w niniejszej instrukcji mają na celu zapewnienie podstawowych wiadomości i mogą się one różnić od aktualnego wyglądu danego urządzenia. Nie można to stanowić podstawy do jakichkolwiek roszczeń. Firma BWT nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia lub uszkodzenia wynikowe powstałe w związku z:

- » nieprzestrzeganiem informacji podanych w niniejszych instrukcjach instalacji i obsługi;
- » użyciem urządzenia do celów innych niż zamierzone;
- » niewłaściwą lub wadliwą instalacją;
- » niewłaściwym uruchomieniem, eksploatacją i konserwacją;
- » używaniem komponentów, które nie zostały zatwierdzone;
- » brakiem wykonywania zalecanych prac serwisowych i wymiany części;
- » nieautoryzowanymi zmianami lub modyfikacjami technicznymi lub mechanicznymi.

## 4.2 ODPOWIEDZIALNOŚĆ FIRMY UŻYWAJĄCEJ URZĄDZENIE

- » Instrukcja instalacji i obsługi musi być przechowywana w pobliżu urządzenia i musi być zawsze dostępna.
- » Urządzenie może być używane tylko wtedy, gdy jest w odpowiednim stanie technicznym pozwalającym na jego bezpieczne używanie.
- » Należy zawsze przestrzegać i stosować się do informacji podanych w niniejszej instrukcji instalacji i obsługi.

## 4.3 WARUNKI LICENCJI

Instrukcja instalacji i obsługi jest chroniona prawami autorskimi. Przekazywanie niniejszej instrukcji stronom trzecim, wszelkiego rodzaju reprodukcja – także fragmentów – oraz wykorzystywanie i/lub ujawnianie jej zawartości nie są dozwolone bez pisemnej zgody producenta. Jakikolwiek naruszenie bądź złamanie powyższego wiąże się z odpowiedzialnością za szkody lub straty. Zastrzegamy sobie prawo do wysuwania dalszych roszczeń.



### Uwaga!

Po nabyciu dystrybutora wody AQA drink Pro 20, użytkownik dostaje wyłączne, niezbywalne prawo do używania oprogramowania zainstalowanego przez producenta.

## 4.4 WYKWALIFIKOWANY PERSONEL

Jedynie odpowiednio przeszkolony personel może instalować, dokonywać pierwszego uruchamiania i konserwacji dystrybutora wody. Przeszkolona osoba została poinformowana o zadaniach jej/jemu powierzonych oraz ewentualnych zagrożeniach w razie niewłaściwego użycia lub obchodzenia się z produktem. Przeszkolone osoby mogą instalować, dokonywać pierwszego uruchamiania i konserwacji urządzenia na bazie ich szkolenia technicznego, wiedzy i doświadczenia jak również na postawie znajomości stosownych przepisów.



### Uwaga!

Należy określić jasne wytyczne w zakresie stosownej odpowiedzialności za działanie, instalację, konserwację i naprawę urządzenia.

## 5. INSTALACJA I PRZEKAZYWANIE DO EKSPLOATACJI



### Uwaga!

Przy instalacji i eksploatacji systemu, należy stosować się do następujących praw i przepisów:  
» Zasady techniczne dot. instalacji wody pitnej.  
» Rozporządzenie w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (zarządzenie o wodzie pitnej).

Wszystkie dostarczane dystrybutory wody AQA drink Pro 20 spełniają wymogi Dyrektyw EU 2011/65/EU i 2015/863/EU w sprawie restrykcji w użyciu niektórych niebezpiecznych substancji w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Przed instalacją, należy przeczytać Rozdział 2 „Dane Techniczne” oraz Rozdział 4 „Instrukcje obsługi / bezpieczeństwa.”

Urządzenie należy ustawić i używać w pozycji pionowej.

Nie dosuwać urządzenia bezpośrednio do ściany. Pozostawić odległość przynajmniej 15 cm.

### 5.1 ROZPAKOWANIE DYSTRYBUTORA WODY AQA DRINK PRO 20

Wyjąć urządzenie z opakowania. Sprawdzić, czy zestaw jest kompletny i nic nie zostało uszkodzone w transporcie. Uszkodzone części muszą zostać natychmiast wymienione.

### 5.2 PRZYGOTOWANIE DYSTRYBUTORA WODY AQA DRINK PRO 20 DO UŻYCIA

Umieścić urządzenie na równej, poziomej powierzchni lub w szafce do AQA drink Pro 20 (opcja).

#### Jednostka do instalacji na blacie / stole

Umieścić tackę ociekową w miejscu dla niej przeznaczonym pod wylotem wody.

#### Jednostka wolnostojąca

Szafka zawiera drugą tackę ociekową; musi być ona używana w połączeniu z szafką. Druga tacka ociekowa jest połączona ze zbiornikiem ściekowym, który jest zamontowany w szafce. Podłącz przygotowaną wtyczkę w szafce do czujnika poziomu wody zamontowanego w zbiorniku ściekowym.

### 5.3 INSTALACJA FILTRA

Postępować według instrukcji instalacji i obsługi dotyczących instalacji filtrów. Zalecamy korzystanie z filtrów firmy BWT, które idealnie pasują do urządzenia.

### 5.4 PODŁĄCZENIE WODY I NAPEŁNIANIE SYSTEMU



### Ostrzeżenie!

Podczas montażu akcesoriów (węże, zestawy połączeniowe), zwracać uwagę na wymiary instalowanych komponentów i promienie zginania.

Nowe zestaw połączeniowy (elementy połączeniowe, uszczelki i węże) musi zostać użyty do podłączenia urządzenia do zasilania wodą. Nie korzystać z używanych zestawów połączeniowych!

Do podłączenia urządzenia, używać wyłącznie węży spełniających wymogi normy DVGW W 543 (DVGW – Niemiecki Związek Branży Gazowej i Wodnej).

- » Zainstalować zawór odcinający przed urządzeniem.
- » Poprawnie zainstalować reduktor ciśnienia, hydroizolację i filtr wody i podłączyć rurę z zimną wodą do dystrybutora wody (WATER INLET – WLOT WODY).

- » Ustawić reduktor ciśnienia na 3 bary by ograniczyć ciśnienie wody dopływającej do urządzenia.
- » Otworzyć zawór odcinający.
- » Teraz podłączyć urządzenie do sieci zasilającej lub włączyć urządzenie.
- » Wcisnąć przycisk wyboru dla wody niegazowanej, zimnej (COLD) aż woda zacznie wypływać z kranu wylotowego.
- » Wcisnąć przycisk wyboru dla wody niegazowanej (STILL) aż woda zacznie wypływać z kranu wylotowego (tylko model HCA).
- » Krótco nacisnąć przycisk wyboru wody gazowanej (tylko model HCS).
- » Wcisnąć przycisk wyboru dla wody gorącej (HOT) aż woda zacznie wypływać z kranu wylotowego.
- » Sprawdzić urządzenie pod względem ewentualnych wycieków.

## 5.5 MONTAŻ/WYMIANA BUTLI Z GAZEM CO<sub>2</sub> I WŁĄCZANIE URZĄDZENIA



### Ostrzeżenie!

Stosować się do ostrzeżeń producenta oraz przepisów dotyczących transportu i przechowywania.

Chronić butle gazowe od nadmiernego ciepła, uszkodzeń mechanicznych i substancji korozyjnych.

Nie podłączać ani nie przechowywać butli z gazem w strefach zwiększonego ryzyka pożarowego.

Umieszczać butle z gazem w odległości przynajmniej 0.5 m od grzejników.

Umieszczać butle z gazem w miejscach łatwo dostępnych.

Umieszczać butle z gazem z daleka od wyjść awaryjnych i dróg ewakuacyjnych.

Pełne i puste butle z gazem przechowywać oddzielnie i według rodzaju gazu.

Butle z gazem mogą być przechowywane i transportowane tylko z nakręconą nakrętką ochronną.

Butle gazowe należy przechowywać w pozycji pionowej z zabezpieczeniem przed przewróceniem.

Podłączać butle z gazem wyłącznie stosując reduktory ciśnienia i zawory bezpieczeństwa.

W razie wycieków lub pożaru: natychmiast zamknąć zawory butli. Schładzać nagrzane butle wodą.

W pracowniach i laboratoriach, ustawić tylko tyle zapasowych butli, ile jest potrzebnych do ciągłej pracy.

Nie nakładać oleju ani smaru na zawory butli.

Zamknąć zawory butli, kiedy dana jednostka ma być wycofana z eksploatacji lub gdy butle z gazem są puste.

Butla z gazem CO<sub>2</sub> może być instalowana po podłączeniu dystrybutora do linii doprowadzającej wodę. Używać jedynie gazu CO<sub>2</sub> przeznaczonego do celów spożywczych (E290).



### Ostrzeżenie!

Ze względów bezpieczeństwa, w razie wycieku gazu, stężenie CO<sub>2</sub> w pomieszczeniu nie może przekraczać 3%. Instalując butle z gazem CO<sub>2</sub>, zaleca się, by z wyprzedzeniem określić maksymalną zawartość CO<sub>2</sub> w butli według rozmiaru dostępnego pomieszczenia lub kubatury danego pomieszczenia.

## Stężenie gazu CO<sub>2</sub> w pomieszczeniach oblicza się w następujący sposób:

Podane niżej dane pokazują wymagane wielkości pomieszczeń dla standardowych rozmiarów butli CO<sub>2</sub> (obliczane na podstawie gęstości gazu CO<sub>2</sub> wynoszącej 2 kg/m<sup>3</sup>):

$$\text{Stężenie gazu CO}_2 \text{ w pomieszczeniu (vol.\%)} = \frac{\text{Objętość gazu lub zawartość butli (m}^3\text{)}}{\text{Wielkość pomieszczenia (m}^3\text{)}}$$

Zawartość butli CO <sub>2</sub> (kg)	Zawartość (m <sup>3</sup> )	Zawartość (l)	Wielkość pomieszczenia wymagana względami bezpiecz. (m <sup>3</sup> )	Powierzchnia pom. wymagana ze względów bezpiecz. (m <sup>2</sup> ) (dla pom. o wysokości 2.5 m)
2	1	1.000	35	13,5
3	1,5	1.500	51	14,4
5	2,5	2.500	85	34
6	3	3.000	105	41
10	5	5.000	170	68

Jeżeli obliczone stężenie gazu przekracza 3%, możliwe są następujące scenariusze:

- » Użycie mniejszej butli z gazem CO<sub>2</sub>
- » Zwiększenie rozmiaru pomieszczenia (np. przez wyjęcie drzwi)
- » Instalacja urządzenia ostrzegawczego na gaz CO<sub>2</sub> zgodnie z normą DIN 6653-2
- » Instalacja wentylacji technicznej

### INSTALACJA



#### Uwaga!

Przed instalacją butli CO<sub>2</sub> należy dokonać sprawdzenia działania reduktora ciśnienia gazu.

Ciśnienie CO<sub>2</sub> powinno być ustawione na 3.5 bara. W zależności od osobistych preferencji, można ustawić to ciśnienie na wartość 4 barów. Im wyższe ciśnienie, tym bardziej gazowana będzie woda.

## Sprawdzenie działania i podłączenie

1. Sprawdzić reduktor ciśnienia gazu pod względem zewnętrznych widocznych oznak uszkodzenia (1).
2. Wkręcić reduktor ciśnienia gazu na butlę CO<sub>2</sub>.
3. Zamknąć zawór odcinający (2).
4. Otworzyć ciśnieniowy zawór butli z gazem i ponownie go zamknąć (3).
5. Sprawdzić czy nie ma wycieków.
6. Otworzyć ciśnieniowy zawór butli z gazem (3).
7. Używając śruby regulacyjnej (4), nastawić ciśnienie robocze na ok. 3.5 bara (5) – zielony znacznik.
8. Używając śruby regulacyjnej (4), zwiększyć ciśnienie do 7 bar – czerwony znacznik (5).
9. Używając śruby regulacyjnej (4), powoli zwiększać ciśnienie krok za krokiem aż rozpocznie się lekkie wydychanie.
10. Używając śruby regulacyjnej (4) dalej zwiększać ciśnienie aż całkowicie otworzy się zawór bezpieczeństwa z głośnym hukiem. Obserwuj manometr (5); wartość ciśnienia nie powinna przekroczyć ok. 7.7 bar.
11. Zaraz potem natychmiast zamknąć ciśnieniowy zawór butli z gazem (3) i przekręcić śrubę regulacyjną (4) z powrotem na 0 barów by zapobiec oblodzeniu.
12. Ponownie otworzyć ciśnieniowy zawór butli z gazem (3) i ustawić prawidłowe ciśnienie robocze na wartość 3.5 bara (4).
13. Podłączyć wąż do reduktora ciśnienia gazu (6).
14. Podłączyć wąż do wlotu gazu CO<sub>2</sub> dystrybutora wody.
15. Otworzyć zawór odcinający (2).



Rys. 10: Podłączenie butli z gazem CO<sub>2</sub> pod ciśnieniem

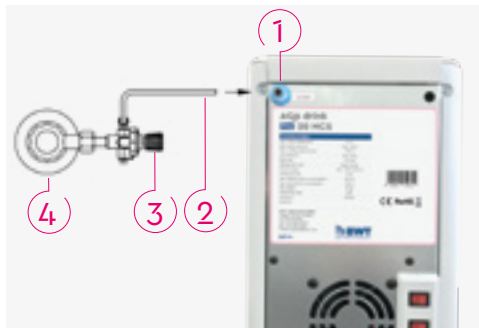
PL



### Ostrzeżenie!

Wystarczy odkręcić zawór butli z gazem CO<sub>2</sub> o ćwierć obrotu (całkowite otwarcie zaworu nie ma wpływu na zawartość i ilość CO<sub>2</sub> w wodzie).

Podłączyć butlę z gazem CO<sub>2</sub> zgodnie z Rys. 11.



1. Podłączenie CO<sub>2</sub> (CO<sub>2</sub> WLÓT)
2. Wąż
3. Pokrętło do regulacji ciśnienia
4. Butla z gazem CO<sub>2</sub>

Rys. 11: Podłączenie butli z gazem CO<sub>2</sub>

## WYMIANA

### Sprawdzenie:

Sprawdzić ciśnienie CO<sub>2</sub> na reduktorze ciśnienia. Jeżeli wskazówka manometru wskazującego aktualne ciśnienie spadła poniżej 2 barów, ciśnienie nie jest wystarczające do optymalnego przygotowywania wody gazowanej CO<sub>2</sub>. W takim przypadku należy wymienić butlę z CO<sub>2</sub>

### Wyjmowanie:

- » Odłączyć zasilanie urządzenia.
- » Zamknąć pokrętkę na butli z gazem CO<sub>2</sub> zakręcając je zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- » Powoli otworzyć połączenie gwintowane na reduktorze ciśnienia i zwolnić wszelkie ciśnienie resztkowe.
- » Następnie wyjąć butlę z jej uchwytu.

### Przygotowanie:

- » Zdjąć ochroniacz połączenia gwintowanego z nowej butli z gazem.
- » Otworzyć na krótką chwilę zawór butli by usunąć wszelkie zanieczyszczenia z zaworu wylotowego butli.



### Ostrzeżenie!

Butla jest pod ciśnieniem, otworzyć zawór tylko w minimalnym stopniu i nie kierować wylotu na ludzi!

### Podłączenie:

- » Wkręcić reduktor ciśnienia na gwint zaworu butli.
- » Jeżeli to konieczne, ponownie zabezpieczyć butlę w uchwycie.
- » Po podłączeniu butli z gazem, włączyć urządzenie do sieci zasilającej.
- » Sprawdzić ciśnienie CO<sub>2</sub>, które powinno być poniżej 4 barów.

## 5.6 USTAWIANIE TEMPERATURY CHŁODZENIA

Termostat (do ustawiania temperatury chłodzenia) znajduje się po prawej stronie pod plastikową pokrywą. Ustawić termostat na żądanej temperaturę; przekręcając termostat zgodnie z ruchem wskazówek zegara uzyskujemy zimniejszą wodę.

## 5.7 ZABEZPIECZENIE PRZED WYCIEKAMI

Wewnątrz dystrybutora wody znajduje się czujnik wycieków, wbudowany w płytę podstawy z przodu po lewej stronie. Jeśli czujnik wycieków wykryje wodę, rozlegnie się sygnał akustyczny. Jeżeli dystrybutor jest wyposażony w zbiornik ściekowy, należy zapewnić, by był on pusty. Jeżeli sygnał akustyczny nie milknie, oznacza to, że czujnik nadal wykrywa wodę wewnątrz urządzenia. Odłączyć dystrybutor wody od zasilania i skontaktować się z serwisantem.

## 6. KONSERWACJA I HIGIENA

Dystrybutory wody AQA drink Pro 20 są urządzeniami technicznymi, które zapewniają użytkownikom higienicznie przetworzoną wodę pitną. Aby zagwarantować optymalne działanie i możliwie jak najlepszą jakość wody, konieczna jest właściwa, regularna i profesjonalna konserwacja.



### Uwaga!

W razie defektu, dystrybutor wody automatycznie emituje sygnały akustyczne i wizualne.

## 6.1 INTERWAŁY KONSERWACJI

Harmonogram konserwacji zależy od ilości / jakości pobieranej wody (prosimy o zwrócenie uwagi na wydajność filtra) oraz warunków otoczenia. Zaleca się czyszczenie dystrybutora wody i jego dezynfekcję oraz wymianę filtra przez wykwalifikowany personel przynajmniej raz na sześć miesięcy. Zaleca się także wymianę używanej lampy UV co sześć miesięcy. To jednak zależy od cykli włączania lampy i tego, ile razy woda została pobierana z urządzenia.

## 6.2 HIGIENA

Dla zachowania właściwej higieny, dystrybutor wody powinien być poddawany konserwacji w regularnych interwałach przez odpowiedzialną i przeszkoloną osobę. Interwały takich czynności higienicznych zależą od intensywności używania urządzenia i miejsca jego instalacji. Lista sprawdzająca stan higieniczny (tzw. checklist) związana z codziennym, cotygodniowym, sześciomiesięcznym i rocznym czyszczeniem jest załączona na końcu niniejszej instrukcji instalacji i obsługi (Rozdział 9). Zaleca się regularne wykonywanie tych czynności. Dla bezpieczeństwa Twojego i Twoich klientów, zaleca się dokumentowanie wykonywanych prac konserwacyjnych i higienicznych przy użyciu protokołu higienicznego dla dystrybutora AQA drink Pro 20. Jego kopia jest załączona na końcu niniejszej instrukcji instalacji i obsługi (Rozdział 10).



### Uwaga!

Podczas procesu mycia i czyszczenia, nosić higieniczne rękawice.

Jeżeli podczas czynności czyszczących wykryte zostanie uszkodzenie lub wyciek, należy zamknąć dopływ wody, odłączyć urządzenie od zasilania i natychmiast powiadomić serwisanta.

Nie używać urządzeń z bardzo mocnym strumieniem wody do czyszczenia urządzenia.

Czyścić miękką ściereczką.

## 6.3 PRZERWY W UŻYTKOWANIU


W razie dłuższych przerw w używaniu urządzenia, należy zamknąć zawór odcinający na wlocie dystrybutora i odłączyć jednostkę od zasilania (wyciągnąć przewód). Po przerwie w używaniu trwającej więcej niż dwa dni (weekendy, urlopy, itp.), należy przepłukać dystrybutor 2–3 litrami wody przed ponownym użyciem. W przypadku przerwy trwającej więcej niż dwa tygodnie, dystrybutor powinien być zdezynfekowany przez serwisanta (patrz Rozdział 6). Jeżeli używane są filtry firmy BWT, należy także uwzględnić stosowne uwagi podane w ich instrukcjach instalacji i obsługi.



### Uwaga!

Jeżeli planowane są dłuższe przerwy, podczas których urządzenie nie będzie używane (na przykład letni okres urlopowy), należy wykonać następujące działania:

#### Opróżnienie saturatora (tylko modele HCS i CAS):

1. Zamknąć i odciąć dopływ wody.
2. Opróżnić saturator: Wcisnąć przycisk:  do całkowitego spuszczenia samego gazu CO<sub>2</sub>.
3. Zakręcić butlę CO<sub>2</sub>
4. Wyłączyć obydwa wyłączniki znajdujące się z tyłu urządzenia.

#### Opróżnienie bojlera (modele HCS, CAS i HCA):

Postępować wg kroków 15 do 17 (HCS i CAS) na stronach 152 do 153 oraz wg kroków 13 do 15 (HCA) na stronach 161 do 162 w rozdziale 11.

Przed ponownym uruchomieniem dystrybutora do użycia po takiej przerwie, należy napełnić bojler i włączyć dystrybutor (patrz punkty 18 do 19 [HCS i CAS] i 16 do 17 [HCA] w rozdziale 11).

## 6.4 WYMIANA LAMPY UV



### Ostrzeżenie!

- » Podczas prac związanych z lampą UV, dystrybutor musi być odłączony od zasilania sieciowego lub należy zapewnić wyłączenie zasilania elektrycznego.
- » Podczas wymiany lampy UV należy nosić rękawice ochronne.
- » Nigdy nie należy uruchamiać lampy UV na zewnątrz urządzenia, w którym ma ona swoje zabezpieczone miejsce.
- » Unikać bezpośredniego kontaktu ze skórą i oczami kiedy włączona jest lampa UV.
- » Jeżeli lampa UV pęknie, należy przewietrzyć pomieszczenie przez około 30 minut, usunąć wszystkie pęknięte części używając rękawic ochronnych zabezpieczających przed skażeniem.

Przy wymienianiu lampy UV należy wziąć pod uwagę następujące kroki:



1. Odłączyć dystrybutor od sieci zasilającej bądź go całkowicie wyłączyć.
2. Otworzyć lub zdjąć pokrywę dystrybutora z tyłu urządzenia.
3. Rozłączyć połączenie kablowe lampy UV.
4. Wyciągnąć lampę UV do góry i na zewnątrz.
5. Włożyć nową lampę UV.
6. Ponownie podłączyć przewody lampy UV.
7. Założyć i zamknąć pokrywę.
8. Podłączyć ponownie dystrybutor do sieci zasilającej i włączyć go.

Rys. 12: Wnęka lampy UV pod pokrywą urządzenia AQA drink Pro 20



### Uwaga!

Nie dotykać lampy UV gołymi rękami!

## 7. USUWANIE

### Opakowanie

Materiał opakowania w 100% nadaje się do recyklingu. Postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dot. usuwania odpadów. Trzymać materiały opakowania z daleka od dostępu dzieci, ponieważ mogą stanowić potencjalne źródło zagrożenia.

### Produkt

Produkt jest wykonany z materiałów nadających się do powtórnego użytku lub recyklingu.



To urządzenie posiada znak zgodności według Dyrektywy Europejskiej 2002/96/EC w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Ryzyko dla środowiska i zdrowia może być wykluczone, jeżeli urządzenie będzie poprawnie usunięte przez użytkownika. Symbol na urządzeniu wskazuje, że produkt ten nie ma być traktowany jako odpad AGD, ale powinien być przekazany jako odpad specjalny do punktów recyklingowych dla sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Przed usunięciem, zdemontować wszystkie kable zasilające. Należy stosować się do krajowych przepisów w zakresie sprzętu elektrycznego. Więcej informacji na temat traktowania, odzyskiwania i recyklingu tego produktu można uzyskać od stosownych władz lokalnych, punktów przyjmowania odpadów lub dealera, od którego produkt został zakupiony.



## 8. DIAGNOSTYKA I USUWANIE PROBLEMÓW

Błąd/usterka	Przyczyna	Usuwanie problemu/usterki
Woda nie wypływa z dystrybutora	Niewystarczające ciśnienie wody w linii doprowadzającej wodę	Zwiększyć ciśnienie wody
	Wkład filtra jest zablokowany	Włożyć nowy filtr
	Problem z regulacją ciśnienia lub pompą w urządzeniu	Skontaktować się z serwisantem
	Brak połączenia z zasilaniem	Podłączyć urządzenie do zasilania elektrycznego
Wypływ wody z dystrybutora nie jest wystarczający	Wkład filtra jest zablokowany	Włożyć nowy filtr
	Ciśnienie doprowadzanej wody jest za niskie	Sprawdzić i jeżeli to konieczne zwiększyć ciśnienie doprowadzanej wody
Nie można uzyskać wody zimnej / schłodzonej	Wyłącznik chłodzenia (COLD) jest w poz. wyłączonej	Włączyć wyłącznik chłodzenia (COLD) na tylnej ścianie (ma być w poz. włączonej)
	Brak chłodziwa	Skontaktować się z serwisantem
	Problem z termostatem lub sprężarką	Skontaktować się z serwisantem
	Brak wody w linii doprowadzającej wodę zimną	Sprawdzić linie doprowadzające wodę. Jeżeli jest sprawna, sprawdzić rury wodne w urządzeniu
	Tworzenie się lodu w zbiorniku zimnej wody	Odczekać aż lód się stopi, ponownie podłączyć urządzenie do zasilania i włączyć dystrybutor
Nie jest możliwe uzyskanie wody gorącej	Wyłącznik wody gorącej (HOT) na tylnej ścianie jest w poz. wyłączonej	Przełączyć wyłącznik wody gorącej (HOT) na tylnej ścianie do poz. włączonej
	Problem z bojlerem	Skontaktować się z serwisantem
Brak gazowania CO <sub>2</sub>	Niewystarczająca ilość wody w zbiorniku	Wasserzufuhr überprüfen bzw. ggf. Leitungen im Gerät überprüfen
	Uszkodzona pompa	Servicetechniker kontaktieren
	Wyłącznik CO <sub>2</sub> na tylnej ścianie jest w pozycji wyłączonej	Przełączyć wyłącznik CO <sub>2</sub> do pozycji włączonej
Woda zimna nie jest wystarczająco zimna	Termostat nie jest ustawiony właściwie.	Sprawdzić termostat i w razie potrzeby zmniejszyć temperaturę.

Błąd/usterka	Przyczyna	Usuwanie problemu/usterki
Woda zawiera zbyt mało CO <sub>2</sub>	Butla z gazem CO <sub>2</sub> jest pusta	Wymienić butlę z gazem CO <sub>2</sub>
	Zbiornik CO <sub>2</sub> musi zostać odpowietrzony	Zakręcić wodę i zwolnić wylot CO <sub>2</sub> tak, by jedynie gaz mógł wylecieć. Ponownie odkręcić wodę i pozwolić na napełnienie gazem CO <sub>2</sub>
	Niewystarczające ciśnienie CO <sub>2</sub>	Zwiększyć ciśnienie CO <sub>2</sub> do 4 barów
	Ustawienie temperatury jest zbyt wysokie	Ustawić termostat na niższą temperaturę. Im wyższa temperatura wody, tym mniej CO <sub>2</sub> może być absorbowane.
Po wciśnięciu przycisku CO <sub>2</sub> , wylatuje tylko gaz CO <sub>2</sub>	Brak reakcji pompy	Odtłączyć urządzenie od zasilania na 30 sekund i ponownie podłączyć po czym jeszcze raz wcisnąć przycisk CO <sub>2</sub>
Migająca lampka na wylocie wody	Zbiornik ściekowy jest pełen	Opróżnić zbiornik ściekowy
	Włączył się czujnik wyciekowy	Skontaktować się z serwisantem
Wyciek wody	Rury wodne w urządzeniu są uszkodzone	Zamknąć kran z wodą, odtłączyć urządzenie od zasilania, po czym skontaktować się z serwisantem
LED-owy wskaźnik lampy UV miga na panelu sterowania, słychać alarm akustyczny a woda nie wypływa	Lampa UV nie jest podłączona prawidłowo lub jest uszkodzona	Odtłączyć urządzenie od zasilania i wyciągnąć przewód; po chwili włożyć go ponownie i włączyć urządzenie. Jeżeli lampa UV nadal nie działa, znowu odtłączyć urządzenie od zasilania i wymienić lampę UV. Ważne jest by obserwować ostrzeżenia, i stosować się do nich, patrz Rozdział 6.4.

## 9. LISTA SPRAWDZAJĄCA STAN HIGIENICZNY AQ4 DRINK PRO 20 (CHECKLIST)

Komponent	Rodzaj czynności	Częstotliwość czynności				Kto wykonuje
		codziennie	co tydzień	co 6 m-cy	co rok	
Obudowa zewnętrzna i panel czołowy	Czyszczenie	✓				Klient / firma eksploatująca urządzenie (usuwanie osadów kamienia kotłowego z powierzchni urządzenia przy użyciu sprayu z odkamieniaczem oraz czyszczenie i dezynfekcja z użyciem środków sanitarnych)
Części wylotu wody	Dezynfekcja	✓				Klient / Firma eksploatująca (bieżącą wodą z użyciem delikatnego środka czystości)
Tacka ociekowa	Czyszczenie		✓			Klient / Firma eksploatująca (bieżącą wodą z użyciem delikatnego środka czystości)
	Opróżnienie	✓				Klient / Firma eksploatująca urządzenie
Szczeliny wentylacyjne	Czyszczenie			✓		Personel techniczny dystrybutora lub autoryzowany, wykwalifikowany personel techniczny (tylko kompetentna osoba)
Obieg wodny w dystrybutorze wody	Dezynfekcja			✓		Personel techniczny dystrybutora lub autoryzowany, wykwalifikowany personel techniczny (tylko kompetentna osoba)
Filtr	Wymiana			✓*		Personel techniczny dystrybutora lub autoryzowany, wykwalifikowany personel techniczny (tylko kompetentna osoba)
Sprawdzenie CO <sub>2</sub> pod względem bezpieczeństwa	Sprawdzenie reduktora ciśnienia gazu oraz sprawdzenie całego urządzenia pod względem wycieków				✓**	Personel techniczny dystrybutora lub autoryzowany, wykwalifikowany personel techniczny (tylko kompetentna osoba)
Reaktor UV / szybka kwarcowa	Inspekcja wizualna pod względem zanieczyszczeń lub zabrudzeń na szybcie kwarcowej			✓		Personel techniczny dystrybutora lub autoryzowany, wykwalifikowany personel techniczny (tylko kompetentna osoba)

\* co sześć miesięcy lub gdy spada wydajność

\*\* lub co 2 lata









# Rozdział 11

PL **INSTRUKCJA CZYSZCZENIA  
I DEZYNFEKCJI**

AQA DRINK PRO 20 <b>HCS/CAS</b> .....	26
AQA DRINK PRO 20 <b>HCA</b> .....	36





**PL INSTRUKCJE DOT. UŻYWANIA PREPARATU DO CZYSZCZENIA I DEZYNFEKCJI  
ORAZ SPRAYU DO DEZYNFEKCJI:**



- a. Podczas używania preparatów do dezynfekcji lub sprayów do dezynfekcji, należy przestrzegać i stosować się do ostrzeżeń o zagrożeniach i instrukcji bezpieczeństwa na etykietach.
- b. Podczas procesu czyszczenia nie wolno pic wody z dystrybutora! Podczas dezynfekcji należy postawić odpowiedni znak ostrzegawczy przed kranem w wodą.
- c. Podczas dezynfekcji należy nosić okulary ochronne i rękawice.
- d. Reduktor ciśnienia musi być zawsze zainstalowany przed głowicą filtra. Maksymalne ciśnienie nominalne nie może przekraczać 5 barów.
- e. Należy stosować się do przepisów obowiązujących w danym kraju w zakresie takich instalacji!
- f. Można używać wyłącznie środków czystości zatwierdzonych przez firmę BWT!
- g. Zużyta woda po czyszczeniu należy odprowadzić zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami!

PL UWAGA:



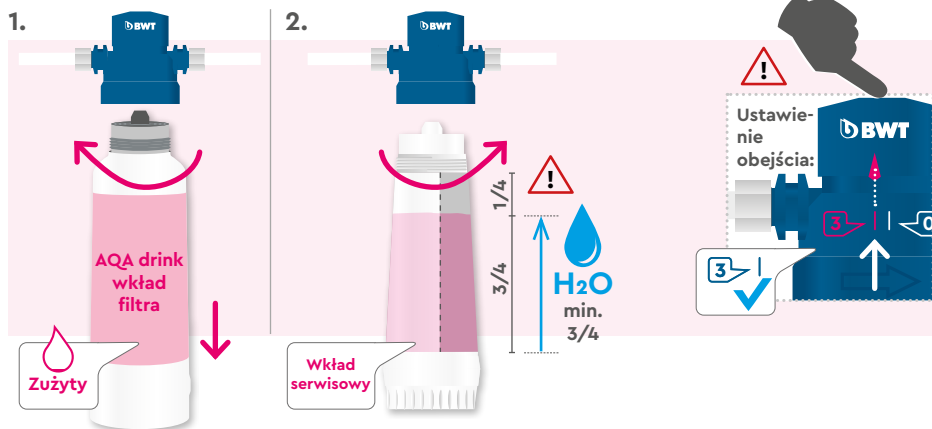
Wasser-  
spender in  
Wartung!

Bitte kommen Sie später wieder.



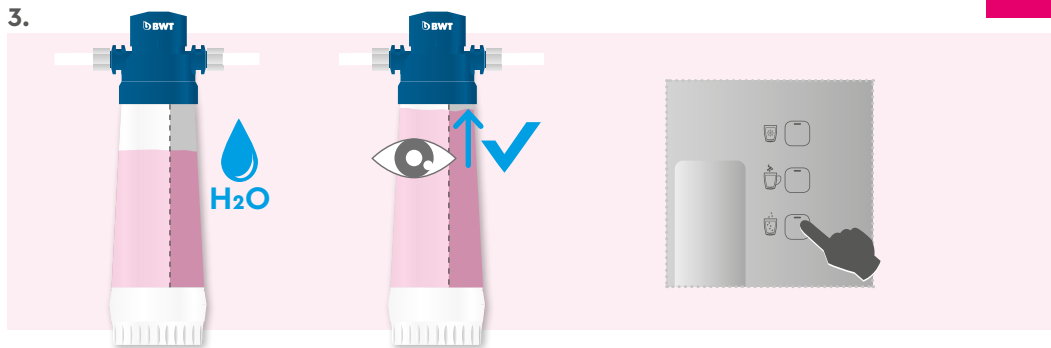
bwt.com

PL OBJAŚNIENIA KROK PO KROKU:



PL Wkręcić wkład serwisowy napełniony preparatem do dezynfekcji.

3.



PL Wkład serwisowy automatycznie napełnia się wodą.

4.



5.



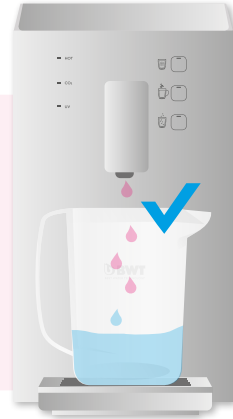
PL Wypuścić cały gaz CO<sub>2</sub> (ale tylko gaz) z saturatora, a następnie wcisnąć dowolny przycisk by zatrzymać proces.

6.



PL Przepłukiwać linie wody zimnej tak długo, aż woda stanie się różowa, po czym wcisnąć dowolny przycisk by przejść dalej.

7.



**PL** Zalać saturator. Na koniec tego procesu napełniania, woda i CO<sub>2</sub> będą wydostawać się z wylotu. Jak tylko CO<sub>2</sub> przestanie się już wydostawać z wylotu, zatrzymać proces wciskając dowolny przycisk.

8.



Wkład  
serwisowy

9.



Nowy

10.

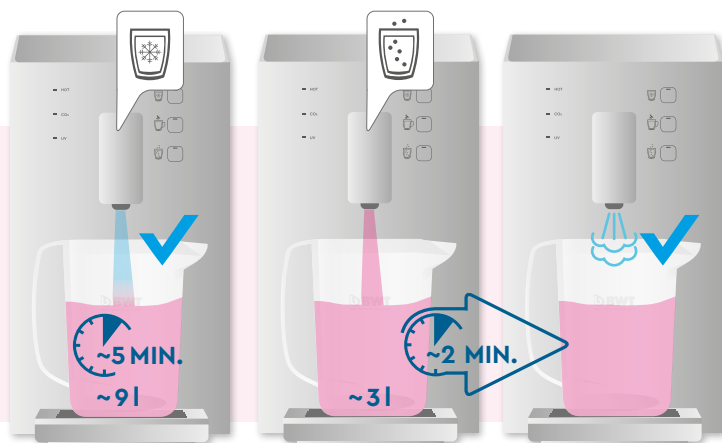


11.



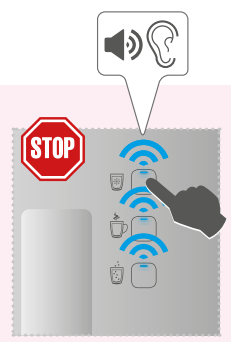
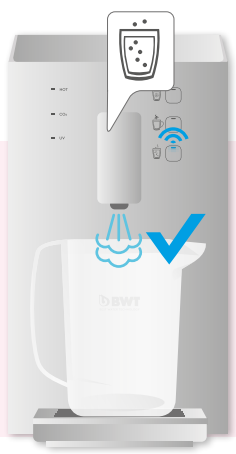
**PL** Czas działania/reakcji środka dezynfekcyjnego. W tym czasie wszystkie 3 przyciski migają.

12.



**PL** Nowy wkład filtra zostanie przepłukany wraz z linią wody zimnej, po czym saturator zostanie opróżniony. Kiedy CO<sub>2</sub> wyleci, zatrzymać proces wciskając dowolny przycisk.

13.



PL Zalewanie saturatora wodą. Jak tylko CO2 wyleci, zatrzymać proces wciskając dowolny przycisk.

14.



PL Urządzenie zostanie automatycznie zresetowane i sprawdzona zostanie funkcja UV.

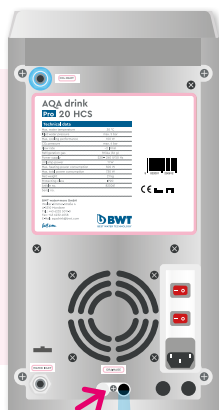
15.



PL Aby opróżnić bojler, należy całkowicie wyłączyć dystrybutor.



16.



PL Zdjąć prawą pokrywę. Gorąca woda z bojlera zacznie wypływać natychmiastowo.



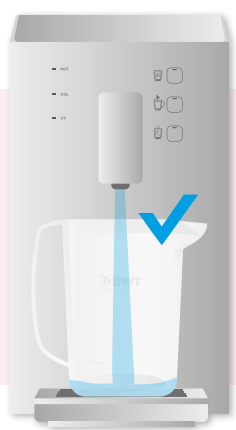
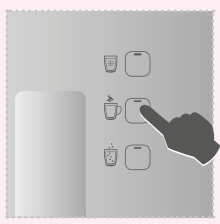
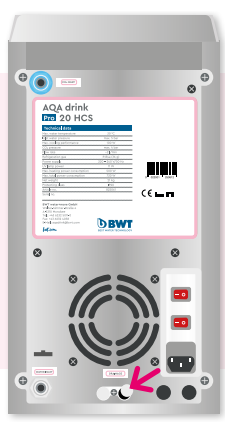


17.



PL Odczekać, aż cała gorąca woda wypłynie z urządzenia.

18.



PL Zamknąć pokrywę i wcisnąć przycisk wody gorącej z przodu dystrybutora i odczekać, aż woda zacznie wypływać z wylewki by ponownie napełnić boiler wodą.

19.



PL Włączyć dystrybutor by można było dalej z niego korzystać.



**Uwaga!**

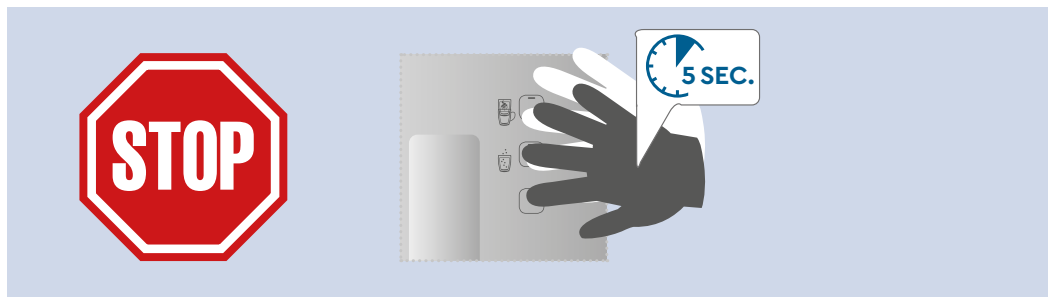
PL Bojler musi zostać ponownie napełniony wodą przed jego włączeniem by zapobiec uszkodzeniu.

20.



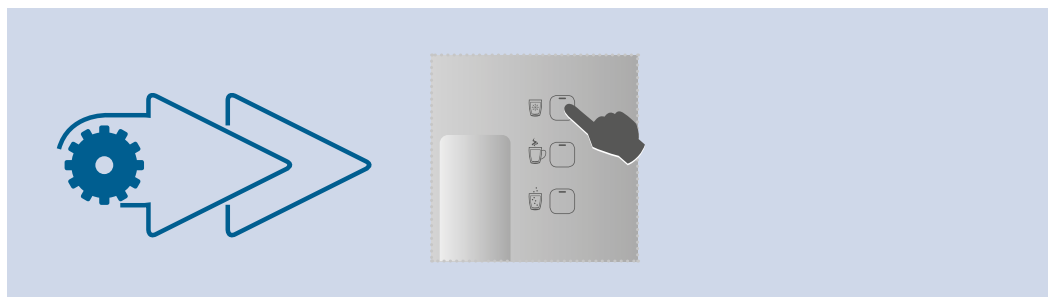
PL UWAGI:

PL ANULOWANIE PROCESU:



PL Proces można przerwać/anulować w dowolnym momencie. Jeżeli środek do dezynfekcji nadal znajduje się w liniach urządzenia, należy go stamtąd usunąć!

PL PRZEJŚCIE DO NASTĘPNEGO KROKU:

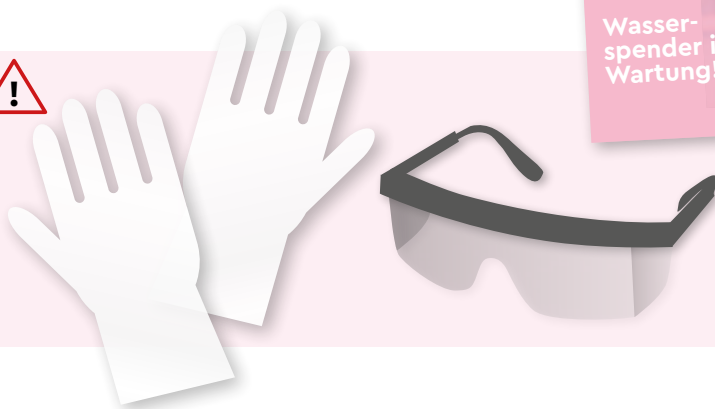


PL Możliwe jest przejście do następnego kroku procedury w dowolnym momencie wciskając dowolny przycisk.

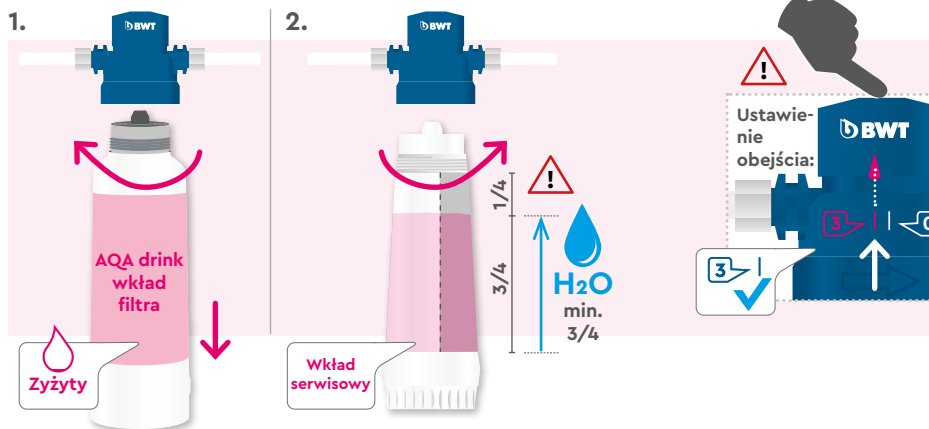
## 11.2 AQA DRINK PRO 20 HCA

PL UWAGA:

HCA

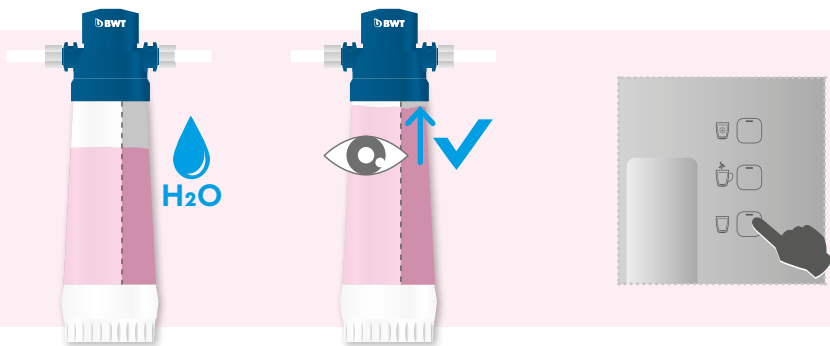


PL OBJAŚNIENIA KROK PO KROKU:



PL Wkręcić wkład serwisowy napełniony preparatem do dezynfekcji.

3.



PL Wkład serwisowy automatycznie napełnia się wodą.

4.



5.



PL Przepłukiwać linie wody zimnej tak długo, aż woda stanie się różowa, po czym wcisnąć dowolny przycisk by przejść dalej.

6.



PL Przepłukiwać linie wody zasilającej tak długo, aż woda stanie się różowa, po czym wcisnąć dowolny przycisk by przejść dalej.

7.



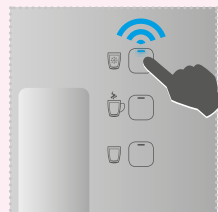
8.



9.



10.



PL Czas działania/reakcji środka dezynfekcyjnego. W tym czasie wszystkie 3 przyciski migają.

11.



PL Nowy wkład filtra zostanie przepłukany wraz z linią doprowadzającą wodę, po czym zostanie przepłukana linia wody zimnej.

12.



PL Urządzenie zostanie automatycznie zresetowane i sprawdzona zostanie funkcja UV.



13.



PL Aby opróżnić bojler, należy całkowicie wyłączyć dystrybutor.



14.



PL Zdjąć prawą pokrywę. Gorąca woda z bojlera zacznie wypływać natychmiastowo.

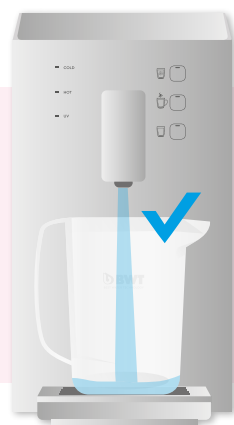
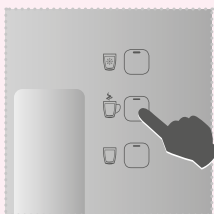


15.



PL Odczekać, aż cała gorąca woda wypłynie z urządzenia.

16.



PL Zamknąć pokrywę, wcisnąć przycisk wody gorącej z przodu dystrybutora i odczekać, aż woda zacznie wypływać z wylewki by ponownie napełnić bojler wodą.

17.



PL Włączyć dystrybutor by można było dalej z niego korzystać



**Ostrzeżenie!**

PL Bojler musi zostać ponownie napełniony wodą przed jego włączeniem by zapobiec uszkodzeniu.

18.



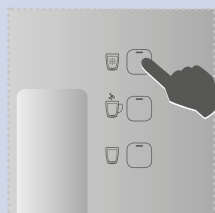
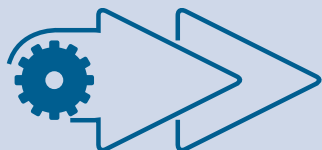
PL UWAGA:

PL ANULOWANIE PROCESU:



PL Proces można przerwać/anulować w dowolnym momencie. Jeżeli środek do dezynfekcji nadal znajduje się w liniach urządzenia, należy go stamtąd usunąć!

PL PRZEJŚCIE DO NASTĘPNEGO KROKU:



PL Możliwe jest przejście do następnego kroku procedury w dowolnym momencie wciskając dowolny przycisk.





**BWT Polska Sp. z o.o.**  
ul. Połczyńska116, 01-304 Warszawa  
☎ +48 22 533 5700  
✉ [bwt@bwt.pl](mailto:bwt@bwt.pl)

*bwt.com*

FOR YOU AND PLANET BLUE.